



Séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Farnham, tenue le 2 mai 2016 à 19 h dans la salle du conseil de l'hôtel de ville à Farnham, à laquelle étaient présents M^{me} et MM. les conseillers André Claveau, Pauline Mercier, Vincent Roy, Roger Noiseux et Rico Laguë, sous la présidence du maire suppléant, M. Jean Lalande, formant quorum. Étaient également présents M. François Giasson, directeur général et M^{me} Marielle Benoit, greffière.

Première période de questions

Les vingt-six personnes présentes posent des questions sur les sujets suivants :

- Sujet 5 - C'est où?
- Sujet 32 - Suggère la création d'un comité d'analyse des demandes d'aide financière.
- Sujet 36 - Vous avez fait une étude?
- Sujet 44 - Les tournois ne rapportent pas à la Ville.

2016-164

Adoption de l'ordre du jour

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que l'ordre du jour soit adopté en ajoutant les points suivants:

45. Fondation Les Foyers Farnham - Aide financière
46. *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120) - Avis de motion*
47. Adoption du premier projet de *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120)*
48. Quartier des Braves - Rue Baron, phase 2 - Réception provisoire
49. Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi - Aide financière

2016-165

Dépôt des états financiers 2015 et rapport du vérificateur

Le rapport financier consolidé de l'année se terminant le 31 décembre 2015 et le rapport du vérificateur sont déposés.

Le rapport financier consolidé déposé comprend les résultats et la situation financière de la Ville de Farnham et de son périmètre comptable qui est composé de la Ville de Farnham et de la Régie intermunicipale d'élimination de déchets solides de Brome-Missisquoi.

Le résultat consolidé de fonctionnement démontre un surplus de 484 332 \$.

L'état consolidé de la situation financière démontre une dette nette consolidée totalisant 18 345 808 \$.

Pour la Ville de Farnham seulement, le résultat non consolidé de fonctionnement de l'exercice 2015 démontre un surplus de 74 682 \$.



L'état non consolidé de la situation financière démontre une dette nette de 19 249 627 \$.

Procès-verbaux

2016-166 Adoption des procès-verbaux des séances tenues les 4 et 6 avril 2016

CONSIDÉRANT qu'une copie des procès-verbaux des séances tenues les 4 et 6 avril 2016 a été remise à chacun des membres du conseil au moins la veille de la séance;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la greffière soit dispensée de faire la lecture des procès-verbaux des séances tenues les 4 et 6 avril 2016.

QUE lesdits procès-verbaux soient adoptés tel que présentés.

Réglementation

2016-167 **Règlement modifiant le Règlement 490 décrétant un mode de tarification pour l'utilisation de certains biens, services ou activités de la Ville de Farnham pour l'année 2016 - Avis de motion**

M^{me} Pauline Mercier donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 490 décrétant un mode de tarification pour l'utilisation de certains biens, services ou activités de la Ville de Farnham pour l'année 2016*, afin de modifier le tarif de certaines locations des heures de glace à l'aréna Madeleine-Auclair et le retrait de la section D.9.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-168 **Règlement modifiant le Règlement 456 de lotissement (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion**

M. André Claveau donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 456 de lotissement* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-169 **Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion**



M. Roger Noiseux donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-170 ***Règlement modifiant le Règlement 454 sur les permis et certificats (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion***

M. Vincent Roy donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 454 sur les permis et certificats* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-171 ***Règlement modifiant le Règlement 479 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion***

M. Rico Laguë donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 479 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-172 ***Règlement modifiant le Règlement 453 adoptant le plan d'urbanisme de la Ville de Farnham (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion***

M^{me} Pauline Mercier donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 453 adoptant le plan d'urbanisme de la Ville de Farnham* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.



2016-173 ***Règlement modifiant le Règlement 457 de construction (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion) - Avis de motion***

M. André Claveau donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 457 de construction* afin d'assurer la concordance avec les dispositions du *Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion* de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-174 ***Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement 456 de lotissement (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)***

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que le projet de *Règlement modifiant le Règlement 456 de lotissement (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

QUE l'assemblée publique de consultation sera tenue le 6 juin 2016.

2016-175 ***Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)***

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que le projet de *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

QUE l'assemblée publique de consultation sera tenue le 6 juin 2016.

2016-176 ***Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement 479 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (Règlement de***



contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que le projet de *Règlement modifiant le Règlement 479 sur les plans d'intégration et d'implantation architecturale (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

QUE l'assemblée publique de consultation sera tenue le 6 juin 2016.

2016-177

Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement 453 adoptant le plan d'urbanisme de la Ville de Farnham (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le projet de *Règlement modifiant le Règlement 453 adoptant le plan d'urbanisme de la Ville de Farnham (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

QUE l'assemblée publique de consultation sera tenue le 6 juin 2016.

2016-178

Adoption du projet de Règlement modifiant le Règlement 457 de construction (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;



Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que le projet de *Règlement modifiant le Règlement 457 de construction (Règlement de contrôle intérimaire 03-0315 sur la gestion des eaux de ruissellement et le contrôle de l'érosion)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

QUE l'assemblée publique de consultation sera tenue le 6 juin 2016.

2016-179 Adoption du Règlement 500 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné le 4 avril 2016;

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que le *Règlement 500 décrétant l'imposition d'une taxe aux fins du financement des centres d'urgence 9-1-1* soit adopté suivant sa forme et teneur.

2016-180 Adoption du Règlement 494-1 modifiant le Règlement 494 décrétant des travaux de réfection des médias filtrants à la station de traitement d'eau potable et pourvoyant à un emprunt de 1 798 000 \$ pour en acquitter le coût

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné le 4 avril 2016;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le *Règlement 494-1 modifiant le Règlement 494 décrétant des travaux de réfection des médias filtrants à la station de traitement d'eau potable et pourvoyant à un emprunt de 1 798 000 \$ pour en acquitter le coût* soit adopté suivant sa forme et teneur.

2016-181 Adoption du Règlement 458-8 modifiant le Règlement 458 de zonage (Dispositions diverses)

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné le 7 mars 2016;



CONSIDÉRANT que le premier projet de règlement a été adopté le 7 mars 2016;

CONSIDÉRANT que l'assemblée de consultation a été tenue le 29 mars 2016;

CONSIDÉRANT que le second projet de règlement a été adopté le 4 avril 2016;

CONSIDÉRANT qu'aucune demande n'a été reçue;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que le *Règlement 458-8 modifiant le Règlement 458 de zonage (Dispositions diverses)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

2016-182

Adoption du second projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone C5-003)

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné le 4 avril 2016;

CONSIDÉRANT que le premier projet de règlement a été adopté le 4 avril 2016;

CONSIDÉRANT que l'assemblée de consultation a été tenue le 25 avril 2016;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que le second projet de *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone C5-003)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

Administration générale, greffe et affaires juridiques

2016-183

Politique portant sur les biens sans propriétaire ou abandonnés

CONSIDÉRANT l'entrée en vigueur du nouveau *Code de procédure civile* le 1^{er} janvier 2016;

CONSIDÉRANT que les Municipalités ne sont plus responsables des biens sans maîtres laissés sur la propriété publique à la suite de procédures d'éviction;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham abroge la Politique portant sur les biens sans propriétaire ou abandonnés.



QUE la résolution 2015-161 soit abrogée à toutes fins que de droit.

2016-184 Musée canadien de l'arme et du bronze inc. - Don de pièces militaires

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham est propriétaire de trois pièces militaires, lesquelles sont actuellement installées au parc des Lions;

CONSIDÉRANT que ces pièces ont besoin de réparations spécialisées dispendieuses qui ne peuvent être effectuées par les employés municipaux;

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham estime que ces pièces devraient être mises en valeur et qu'elle ne peut le faire elle-même;

CONSIDÉRANT que le Musée canadien de l'arme et du bronze accepte de recevoir lesdites pièces;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham demande, conformément au contrat 010018-5 (DSAL 2-2-5) signé avec la Défense nationale, l'autorisation de pouvoir donner les trois pièces militaires suivantes au Musée canadien de l'arme et du bronze inc. :

EA 25 Pounder, NSN : 9999-21-AAD-5603
EA Bridge T-5US, NSN : 9999-21-AAD-5602
ES Scout Car Ferret, NSN : 9999-21-AAD-5362

QUE le chargement desdites pièces sera défrayé par la Ville de Farnham.

QUE la résolution 2015-352 soit abrogée à toutes fins que de droit.

2016-185 Municipalité de Brigham - Entente d'utilisation de l'aréna Madeleine-Auclair

Document : Projet d'entente préparé par la greffière, non daté.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham approuve le projet d'entente à intervenir avec la Municipalité de Brigham pour les activités de hockey mineur et de patinage artistique tenues à l'aréna Madeleine-Auclair.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la greffière, ou en son absence le greffier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tout document permettant de donner effet à cette décision.

Finances municipales

2016-186 Comptes à payer et état des revenus et dépenses au 28 avril 2016

Documents : Listes de comptes à payer et état des revenus et dépenses au 28 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que les factures faisant partie des listes de chèques ci-dessous soient approuvées et payées, ou le paiement ratifié, selon le cas :



Déboursés payés d'avance pour un montant total de 428 865,10 \$.

Comptes à payer pour un montant total de 216 815,26 \$.

QUE l'état des revenus et dépenses au 28 avril 2016 soit approuvé.

2016-187 Emprunt temporaire

Document : Dossier de la trésorière daté du 14 avril 2016.

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham a octroyé le contrat de réfection des médias filtrants et que les travaux débuteront sous peu;

CONSIDÉRANT que le financement du règlement d'emprunt sera effectué à la fin desdits travaux;

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham contracte, auprès de la Caisse populaire de Farnham, un emprunt temporaire maximal de 1 798 000 \$ afin de pourvoir aux dépenses liées aux travaux de réfection des médias filtrants, Règlement 494.

QUE la Ville de Farnham empruntera selon les besoins en liquidité seulement.

QUE le maire, ou en son absence le maire suppléant, et la trésorière, ou en son absence le trésorier adjoint, soient autorisés à signer pour et au nom de la Ville de Farnham tout document permettant de donner effet à cette décision.

2016-188 Carte de crédit de la trésorière

Document : Dossier de la trésorière daté du 13 avril 2016.

CONSIDÉRANT que la carte de crédit de la trésorière est utilisée pour les divers achats qui ne peuvent être réglés par chèque;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal autorise que la limite de la carte de crédit de la trésorière soit augmentée à 25 000 \$.

QUE M^{mes} Josianne Monty et/ou Denise Thibeault soient autorisées à faire les démarches nécessaires à cette fin.

2016-189 Transfert budgétaire

Document : Dossier de la trésorière daté du 27 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal autorise le transfert budgétaire suivant :

Objet	Montant	Transfert	
		De	À



Plan directeur -
Secteur au Sud de la route 104 25 000 \$ 02-629-00-952 02-610-00-411

2016-190 **Projet Tela Bomberos - Don d'équipements**

CONSIDÉRANT que certains équipements du Service de sécurité incendie ont dû être remplacés;

CONSIDÉRANT que ceux-ci ne rencontraient plus les normes québécoises de sécurité mais peuvent encore servir;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham ratifie le don des équipements suivants au Projet Tela Bomberos, pompiers du Honduras :

31 paires de bottes
28 pantalons de « bunker »
35 manteaux de « bunker »

2016-191 **Granby Multi-Sports - Location de l'aréna Madeleine-Auclair**

Document : Dossier du directeur par intérim du Service des loisirs, culture et tourisme daté du 12 avril 2016.

CONSIDÉRANT que Granby Multi-Sports a dû relocaliser, à la dernière minute, certaines parties de leur tournoi de hockey Pee wee AA;

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham ratifie le taux de location de 85 \$ l'heure offert à Granby Multi-Sports pour la tenue de parties à l'aréna Madeleine-Auclair dans le cadre de leur tournoi de hockey Pee wee AA tenu en avril 2016.

QUE cette réduction représente une aide financière de 165 \$.

2016-192 **Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie - Camp de jour**

Documents : Dossier du directeur par intérim daté du 30 mars 2016 et lettre du Centre intégré universitaire de santé et de services sociaux de l'Estrie datée du 24 mars 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte l'inscription gratuite au camp de jour 2016 et aux sorties du camp de jour 2016, pour un maximum de dix jeunes de Farnham qui seront recommandés et suivis par le Réseau local de services La Pommeraie.

QUE le Réseau local de services La Pommeraie s'engage à fournir la formation et le support psychosocial aux animateurs du camp de jour.

QUE cette gratuité représente une aide financière de 3 880 \$.

2016-193 **Service de traitement des eaux - Utilisation du fonds de roulement**



Document : Résolution 2016-136 adoptée le 4 avril 2016.

CONSIDÉRANT les projets à être réalisés en 2016;

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal décrète que le financement des dépenses suivantes le sera par le fonds de roulement et remboursées sur une période de cinq ans :

Projet	Montant budgété
Épuration - Remplacement de l'inverseur automatique de la génératrice	8 200 \$
Filtration - Remplacement mécanique de procédé	18 630 \$
Filtration - Remplacement automate de procédé	23 000 \$*

* Montant estimé en dollars US.

QUE la résolution 2016-136 soit abrogée à toutes fins que de droit.

2016-194

Service des travaux publics - Utilisation du fonds de roulement

Document : Dossier du directeur du Service des travaux publics daté du 28 avril 2016.

CONSIDÉRANT les projets à être réalisés en 2016;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal décrète que le financement des dépenses suivantes le sera par le fonds de roulement et remboursées sur une période de cinq ans :

Projet	Montant budgété
Achat et installation de deux puisards sur le chemin Yamaska	5 000 \$
Achat d'une caméra pour l'inspection de l'état des conduites d'égout sanitaire et pluvial	18 500 \$
Achat de quatre bornes d'incendie en remplacement de bornes désuètes	16 000 \$
Préparation d'un plan d'action pour l'élimination des raccordements inversés	25 000 \$

2016-195

Chambre de commerce de Farnham et région inc. - Aide financière

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse une aide financière de 10 000 \$ à la Chambre de commerce de Farnham et région pour leurs activités 2016.



QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

2016-196 M. Norbert Gagnon - Aide financière

Document : Courriel de M. Norbert Gagnon daté du 15 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse une aide financière de 250 \$ à M. Norbert Gagnon qui participera au Tour cycliste de la Banque nationale les 8, 9 et 10 juillet 2016.

QUE cette somme soit puisée à même les fonds du tournoi de golf.

Ressources humaines

2016-197 Union des Municipalités du Québec - Assises annuelles

Document : Résolution 2016-092 adoptée le 7 mars 2016.

CONSIDÉRANT que le programme des assises annuelles de l'Union des Municipalités du Québec est maintenant disponible;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement qu'aucun membre du conseil municipal n'assistera aux assises annuelles 2016 de l'Union des Municipalités du Québec.

QUE la résolution 2016-092 soit abrogée à toutes fins que de droit.

2016-198 Démission d'un employé cadre

Document : Lettre de l'employé matricule 0156 datée du 13 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham accepte la démission de l'employé cadre matricule 0156, effective le 26 avril 2016.

QUE des remerciements soient transmis à l'employé cadre matricule 0156 pour le travail effectué à ce poste depuis son embauche.

2016-199 Embauche de pompiers

Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 14 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M. André Claveau

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham procède à l'embauche de MM. Patrick Bouchard, Mathieu Leclerc Laramée et Simon Surprenant à titre de pompier au Service de sécurité incendie.

QUE le salaire et autres avantages soient ceux décrits dans la convention collective actuellement en vigueur.

QUE la période de probation de MM. Bouchard, Leclerc Laramée et Surprenant débutera lors de leur première journée de travail à ce titre.



2016-200 Embauche d'un inspecteur des bâtiments

Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 13 avril 2016.

CONSIDÉRANT le départ de M. Steven Paquette;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham embauche M. Ronald Sauriol au poste d'inspecteur des bâtiments, à compter de ce jour.

QUE, si la permanence de M. Sauriol est confirmée ultérieurement, la date d'embauche pour fins d'ancienneté sera le 30 mars 2015.

QUE les conditions de travail et avantages rattachés à ce poste soient ceux inscrits dans la convention collective actuellement en vigueur.

2016-201 Embauche d'un employé temporaire au Service des travaux publics (Département B)

Document : Dossier de la responsable des ressources humaines daté du 21 avril 2016.

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham embauche M. Frederick Audette à titre d'employé temporaire au Service des travaux publics (Département B) à compter du 3 mai 2016 pour une période maximale de cent quatre-vingt jours consécutifs, au salaire prévu à la convention collective en vigueur.

Service des travaux publics

2016-202 Achat d'un numériseur

Document : Dossier du directeur du Service des travaux publics daté du 7 janvier 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham autorise l'achat d'un numériseur et octroie une somme maximale de 11 025 \$ à cette fin.

QUE cette dépense soit financée par le fonds de roulement et remboursée sur une période de trois ans, à même les fonds prévus pour la réfection du Stationnement Meigs.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 22-300-00-726.

Services techniques et développement

2016-203 Demande de permis - 585, rue Saint-Joseph



Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 11 avril 2016.

CONSIDÉRANT la demande de permis déposée pour le remplacement du revêtement extérieur, de fenêtres et du revêtement de toiture;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal autorise l'émission du permis pour les travaux de rénovation au 585 rue Saint-Joseph, lesquels consistent à :

- Recouvrir l'ensemble des façades du bâtiment principal (Incluant le garage) d'un parement horizontal *LP Smartside*, d'une couleur pâle (Teinte « sable »).
- Installer des encadrements au pourtour des fenêtres ainsi que l'ajout de cadrage d'angle au coin du bâtiment, d'une couleur plus foncée (Teinte « Sierra »).
- Remplacer le revêtement de la toiture par un nouveau bardeau d'asphalte brun.
- Remplacer les fenêtres actuelles par de nouvelles fenêtres à guillottes (Avec carrelage dans la partie supérieure), de couleur « kaki ».

2016-204

Demande de permis - 825, boulevard Kirk

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 11 avril 2016.

CONSIDÉRANT la demande de permis déposée pour le remplacement du revêtement extérieur;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. Roger Noiseux

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal refuse l'émission du permis pour le remplacement du revêtement extérieur du 825, boulevard Kirk.

QU'afin de pouvoir être autorisés, les travaux devront respecter en tout point le caractère d'origine du bâtiment. Les interventions devront tenir compte des éléments suivants :

- Le nouveau revêtement extérieur devra être de même nature que le revêtement actuel.
- Les débords de toit concave avec les chevrons apparents devront être conservés tels quels.

2016-205

Demande de permis - 353, rue Saint-Joseph

Document : Recommandation du Comité consultatif d'urbanisme datée du 11 avril 2016.



CONSIDÉRANT la demande de permis déposée pour le remplacement d'une partie du revêtement extérieur et de fenêtres et peindre certains éléments du bâtiment;

CONSIDÉRANT la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme;

Il est PROPOSÉ par M. Vincent Roy

ET RÉSOLU unanimement que le conseil municipal autorise l'émission du permis pour les travaux de rénovation au 353, rue Saint-Joseph, lesquels consistent à :

- Recouvrir l'ensemble des façades du bâtiment, actuellement recouvertes de déclin de vinyle par un revêtement de bois torréfié de couleur brun foncé.
- Peindre les blocs de béton apparents sur l'ensemble des façades du bâtiment de couleur grise.
- Installer de nouvelles portes et fenêtres de couleur noire.

QUE certaines modifications devront être apportées aux travaux proposés soit :

- Uniformiser les fenêtres (Type d'ouverture et dimensions) des deux fenêtres dans la partie gauche de la façade avant.
- La corniche devra faire l'objet d'un recouvrement d'aluminium (Fascias et soffite) de couleur noire, plutôt que d'être seulement peinte.

2016-206

Cours d'eau Plamondon - Nettoyage et reprofilage

Document : Dossier du directeur des Services techniques et du développement daté du 18 mars 2016.

CONSIDÉRANT que le cours d'eau Plamondon est un cours d'eau verbalisé;

CONSIDÉRANT que la Ville de Farnham n'a plus juridiction sur les cours d'eau verbalisés depuis décembre 2002;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que demande soit faite auprès de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi afin que des travaux de nettoyage soient effectués dans le cours d'eau Plamondon.

QUE le conseil municipal autorise le versement d'un dépôt remboursable au montant de 2 000 \$ émis au nom de la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi.

QUE le conseil municipal avise la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi de son intention de procéder à la répartition des frais encourus selon la superficie contributive des terrains situés sur le territoire de la Ville de Farnham et à cet effet, demande à la Municipalité régionale de comté de Brome-Missisquoi de produire un projet de répartition avec une marge de plus ou moins 10 % d'erreur, à titre indicatif seulement, sans obligation de la part de la Ville de Farnham de maintenir ce mode de répartition.

QUE le projet de répartition demandé soit utilisé à titre indicatif dans le cadre de la rencontre des intéressés.



QUE la résolution 2016-146 soit abrogée à toutes fins que de droit.

Représentation

2016-207

Participation aux tournois de golf 2016

CONSIDÉRANT le partenariat de la Ville de Farnham avec certains organismes municipaux, communautaires et corporatifs;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham délègue les personnes suivantes aux tournois de golf 2016 :

Tournoi	Date	Participants
Ville de Bromont	25 mai	André Claveau (À déterminer)
Échec au crime	25 mai	François Giasson Roger Noiseux
Ville de Saint-Césaire	3 juin	Jean Lalande Roger Noiseux
Sani-Éco	10 juin	Vincent Roy Roger Noiseux
Ville de Bedford	15 juin	Josef Hüsler (Ou André Claveau) Roger Noiseux
Classique BMP	22 juin	André Claveau Vincent Roy Pauline Mercier (Souper)
Ville de Cowansville	7 juillet	Josef Hüsler (Ou André Claveau) Vincent Roy
Chevaliers de Colomb	9 juillet	André Claveau Jean Lalande
Fondation Les Foyers Farnham	12 juillet	Josef Hüsler André Claveau Vincent Roy Roger Noiseux Rico Laguë Pauline Mercier (Souper) Jean Lalande (Souper)
Maison Au Diapason	30 août	Josef Hüsler André Claveau Pauline Mercier (Souper)
Ville de Dunham	9 septembre	Josef Hüsler (Ou Jean Lalande)



Tournoi	Date	Participants
		Roger Noiseux

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-110-00-311.

Ajouts

2016-208 Fondation Les Foyers Farnham - Aide financière

Document : Dossier de la coordonnatrice des sports et loisirs daté du 2 mai 2016.

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham verse une aide financière de 1 885,59 \$ à la Fondation Les Foyers Farnham pour leur activité de souper spaghetti du 9 juin 2016.

QUE la Ville de Farnham ne fera pas la location du chapiteau.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

2016-209 *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120) - Avis de motion*

M. André Claveau donne avis qu'à une prochaine séance de ce conseil, il sera présenté un *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage* afin de statuer sur une partie du zonage du secteur du Quartier des Braves.

Dispense de lecture du règlement est demandée puisqu'une copie du projet de celui-ci a été remise à tous les membres du conseil municipal aux fins de la présente séance.

2016-210 *Adoption du premier projet de Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120)*

CONSIDÉRANT que les membres du conseil déclarent avoir lu le projet de règlement et renoncent à sa lecture;

CONSIDÉRANT que la greffière a donné communication de l'objet du projet de règlement et de sa portée;

CONSIDÉRANT qu'un avis de motion a été donné à la présente séance;

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier

ET RÉSOLU unanimement que le premier projet de *Règlement modifiant le Règlement 458 de zonage (Zone H3-120)* soit adopté suivant sa forme et teneur.

2016-211 Quartier des Braves - Rue Baron, phase 2 - Réception provisoire

Document : Dossier du directeur des Services techniques et du développement daté du 2 mai 2016.

Il est PROPOSÉ par M^{me} Pauline Mercier



ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham effectue la réception provisoire des travaux d'infrastructures de la rue Baron, phase 2 en date du 24 novembre 2015.

QUE la délivrance de permis de construction soit autorisée pour les lots 5 890 446, 5 890 445, 5 890 444, 5 890 443, 5 890 442, 5 890 441, 5 890 436, 5 890 435, 5 890 434, 5 890 433 ; 5 890 454, 5 890 453, 5 890 452, 5 890 451, 5 890 450 et 5 890 449 du cadastre du Québec, lesquels correspondent aux lots 78 à 83, 94 à 99 et 105 à 110 du plan de phases de développement daté du 4 avril 2016 annexé au dossier du directeur des Services techniques et du développement daté du 2 mai 2016.

QUE 50 % de la garantie financière déposée par le promoteur lors de la signature de l'entente soit libérée.

QUE les travaux et ouvrages énumérés à la liste des déficiences déposée par Les Consultants S. M. Inc., datée du 28 avril 2016, devront être complétés avant la réception finale des travaux.

2016-212

Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi - Aide financière

Il est PROPOSÉ par M. Rico Laguë

ET RÉSOLU unanimement que la Ville de Farnham octroie une subvention de 250 \$ à l'Association des personnes handicapées physiques de Brome-Missisquoi pour leur levée de fonds du 29 mai 2016.

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 02-190-00-970.

Seconde période de questions

Les trente personnes présentes posent des questions sur les sujets suivants :

- Fossé effondré face aux 1529 et 1531, chemin des Coteaux.
- Demande de permis sans retour.
- Visite des propriétés.
- Luminaires allumés dans le stationnement de l'ancienne église Saint-Fabien.
- Appel d'offres pour emprunt temporaire.
- Détails de l'aide financière à la Chambre de commerce de Farnham.
- Programme de subvention disponible pour la Chambre de commerce de Farnham.
- Dimensions du nouveau terrain de baseball.
- Règlement pour fermeture des lumières et des terrains de baseball.
- En quoi consistent les travaux sur le cours d'eau Plamondon?
- Félicitations pour la Politique de la famille et des aînés.



- Fermeture de l'aréna.
- Poules en milieu urbain.
- Entreposage d'abrasifs sur le site de l'ancien garage municipal.
- Probation de M^{me} Rodrigue-Lacasse.
- Chargement des équipements militaires.
- Permis nécessaire pour installer des appareils de ventilation ou compresseur.
- Aide financière à la Fondation des Foyers Farnham.
- Allocation de conseillers.
- Délais pour l'émission des permis.
- Le Centre de la nature est-il à vendre?
- Est-ce que le projet va de l'avant pour le Centre d'arts?
- Est-ce que le Centre d'arts sera rénové?
- Délais supplémentaires pour la distribution d'informations dans les boîtes postales.
- M. Giasson, vous ne payez aucune taxe à Farnham.
- Comment on détermine les 500 signatures?
- Il y a de place à l'école secondaire Jean-Jacques-Bertrand pour des élèves.
- Combien ont coûtés les plans du Centre d'arts?
- Combien on va payer pour l'étude au Centre de la nature?
- Est-ce qu'on s'occupe de M. Provost qui vend aux citoyens sur le chemin des Coteaux?
- Balançoires dans le parc de la rue Saint-Bruno.
- Véhicules pour nettoyer les trottoirs.
- Déneigement en milieu rural.

La séance est levée à 20 h 28.

Marielle Benoit, OMA

Jean Lalande



**VILLE DE FARNHAM
PROCÈS-VERBAL
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 MAI 2016**

Greffière

Maire suppléant